

## AVANT-PROPOS

Dans notre monde de plus en plus internationalisé, un nombre croissant de Canadiens participent à des activités internationales et entrent de plus en plus en contact avec d'autres cultures. Les tâches à accomplir quand on doit négocier, passer des contrats, gérer, faire des représentations et enseigner sont déjà énormes quand on est chez soi. Or, le défi devient encore plus redoutable quand on se trouve dans le contexte interculturel d'un pays étranger. Voilà pourquoi les experts s'entendent pour dire que la clé de la réussite à l'étranger réside en grande partie dans une bonne préparation aux relations interculturelles.

Au Centre d'apprentissage interculturel (CAI), notre démarche de préparation des conseillers à leurs activités internationales relève d'une approche globale. Le CAI a pour mission d'aider les professionnels canadiens de tous les paliers de gouvernement, des organisations non gouvernementales, du secteur privé et des universités à acquérir les compétences interculturelles essentielles à la réussite de leur travail. C'est en consultation avec vous que le Centre détermine vos besoins et élabore des solutions susceptibles de rendre votre expérience de travail et de vie plus fructueuse et plus agréable. Le Centre emploie tout un éventail de sessions pour concrétiser ces solutions (évaluations, formation pré-départ, sessions liées aux projets, formation et orientation sur le terrain et formation interculturelle).

La présente anthologie est un des éléments essentiels des services de formation assistée offerts par le Centre. Elle se veut une initiation aux réalités d'un pays donné. Pour certains lecteurs, elle ne fera que compléter les informations qu'ils possèdent déjà. Par contre, pour les participants aux sessions de formation pré-départ organisées par le Centre, l'anthologie est une lecture indispensable sur le contexte social, politique, économique, environnemental et culturel du pays en question. L'anthologie a été conçue pour compléter les cours et pour permettre aux participants de tirer le maximum de la matière présentée en classe. Elle est le fruit d'un dépouillement poussé des sources les mieux informées de la part de notre personnel de recherche documentaire et électronique, qui la révise périodiquement pour l'actualiser et en assurer l'exactitude.

Au CAI, nous voulons vous fournir ce qu'il y a de mieux en matière de services d'information. Nous vous invitons donc à nous faire parvenir vos commentaires ou vos suggestions par télécopieur au MediaLab au (819) 997-5409.\*

Pour éviter d'alourdir ce texte en répétant partout les formes masculines et féminines, on emploie le plus souvent le masculin seul, à moins que le sujet ou l'objet de la phrase soit féminin.

---

*Cette compilation a été préparée à la demande d'un participant à un des programmes du Centre d'apprentissage interculturel de l'Institut canadien du service extérieur. Elle est destinée à l'usage du participant et ne doit pas être distribuée. Les informations qui s'y trouvent sont imputables exclusivement aux auteurs et (ou) aux éditeurs des documents cités et ne reflètent pas nécessairement le point de vue du Gouvernement du Canada.*